

# Vestnik

»MESSENGER« GLASILO SLOVENCEV V AVSTRALIJI

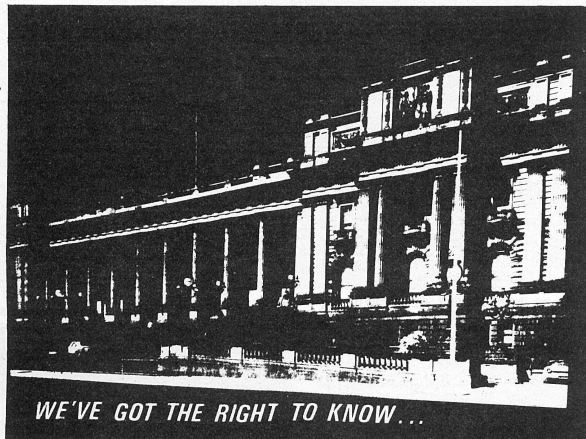
»MESSENGER« – Voice of Slovenians in Australia

“Registered by Australian Post —  
Publication No. VAW 1215”

LETNIK XXX, Štev. 4

APRIL 1985

## DISCRIMINATION OR POLITICALLY VICTIMIZED



WE'VE GOT THE RIGHT TO KNOW...

We are imposing a ban on all Victorian Government PRESS RELEASES from this issue until the Ethnic Press Department considers to include our newspaper on their advertising list, like other foreign newspapers, particularly those advertisements concerning the Maltese Community settled in Victoria.

THE VOICE OF MALTA MEMBER OF THE ETHNIC PRESS ASSOCIATION OF AUSTRALIA.

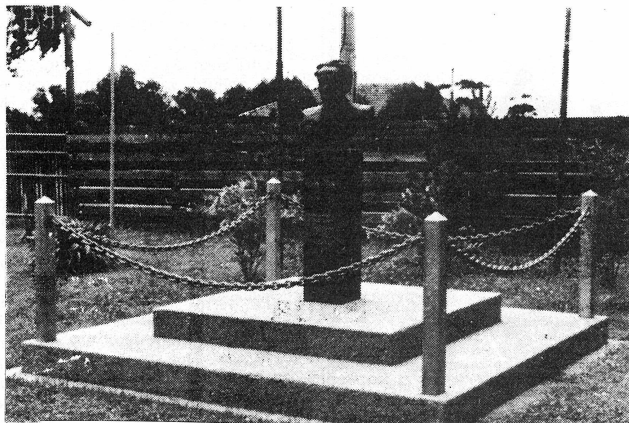
## JADRAN V MELBOURNU

Slovenski primorski socialni klub "Jadran" je drugo najstarejše slovensko društvo v Melbournu. Ustanovili so ga leta 1971 Slovenci ki žive naseverozapadnem delu Melbournu, povečini v predelih St. Albans, Keilor in Sunshine.

Z vztrajnostjo in trdim delom so iz svojega zemljišča v okolici Diggers Rest-a uspeli zgraditi pravo oazo zelenja v sredi pašnikov. Lepo in veliko poslopje, v katerem se nahajajo dvorana, kuhinja in jedilnica obdajajo drevesa in zelenje s ploščadjo za zabave na prostem in podjerm v obliki kmečkega voza za orkester in razne nastope. Na zemljišču še vedno stoji prvotna stanovanjska stavba, manjša stavba, v kateri so imeli funkcije dokler ni bila zgrajena velika dvorana, balinišča in igrišče za tenis. Pred par leti pa so poleg svojega posestva dokupili še zemljišče, na katerem so si uredili nogometno igrišče.

Na prostrani zemlji, ki so jo lepo uredili so postavili tudi spomenik našemu pesniku Otonu Župančiču. Takoj ob vhodu na posestvo pa je še vedno dovolj prostora za parkiranje avtomobilov. Cesta, ki pelje na "Jadran" se odcepi na desno iz Calder Highwaya, kamlu ko peljete mimo dirkališča za avtomobile.

Zemljišče in dom kluba "Jadran", ki je povezan z drugimi slovenskimi organizacijami v Viktoriji v Ko-ordinacijskemu odboru je prav gotovo atraktivna točka tega dela mesta in ponoven dokaz slovenske zmogljivosti.



Spomenik Otonu Župančiču na zemljišču kluba "Jadran"

## WE HAVE ALSO RIGHT TO KNOW

Maltese newspaper in Australia "The Voice of Malta" published over the entire first page a photo of the Victorian Parliament under the Titles "Discrimination or politically victimized" and "We have got the right to know ..."

According to the statement printed under this photo, the Maltese Newspaper does not seem to be included in the advertising list of the Ethnic Press Department.

Our newspaper can join this complaint due to similar reasons. We Slovenians may also consider ourselves being discriminated against by Government Departments, whether Federal or State, which don't provide any instructions, brochures or pamphlets in the Slovenian language. Neither do they advertise — with very rare exceptions — in our newspaper. Our Slovenian community is contributing to the Government's resources like any other, therefore our entitlement should be no different to those of any other body. We can understand that because of our small numbers the printing of separate pamphlets or brochures in the Slovenian language is not warranted. However, just because of this the Authorities should take opportunity of informing the Slovenian born settlers by placing the appropriate advertisement in our Slovenian newspaper.

Malteški časopis v Avstraliji "The Voice of Malta" je preko cele svoje prve strani objavil sliko poslopja parlamenta Viktorije pod naslovoma "Diskriminacija ali žrtev politike" in "Mi imamo pravo vedeti". Kot se razbere iz besedila pod fotografijo, ki jo tukaj objavljamo, se malteški časopis pritožuje, da Ethnic Press Department ne naroča v njem oglasov, kot jih naroča v drugih etničnih časopisih.

"Vestnik" se lahko mirne duše pridruži tem pritožbam, kajti tudi mi Slovenci smo v tem pogledu zapostavljeni. Državni uradi, federalni in deželni, ne objavljajo navodil, brošur in oglasov v slovenščini, niti — razen zelo redkih izjem — ne oglašujejo v naših časopisih. Tudi naša slovenska skupnost prispeva k državnim dohodkom, zato smo tudi mi upravičeni, da vsaj do neke mere zadostijo tudi našim potrebam.

## KVINTET ŠTATENBERG

Gostovanje kvinteta pri slovenskih organizacijah v Avstraliji se bo po dosedanjih načrtovanih vršilo po sledečem redu:

|                     |                                          |
|---------------------|------------------------------------------|
| petek, 5. julija    | ..... pri S. D. M. — Eltham/Research,    |
| sobota, 6. julija   | ..... pri S. C. "Jadran" — Keilor,       |
| petek, 12. julija   | ..... pri S. D. "Snežnik" — Albury,      |
| sobota, 13. julija  | ..... pri S. D. "Triglav" — Canberra,    |
| sreda, 17. julija   | ..... pri S. D. "Planica" — Woolongong,  |
| petek, 19. julija   | ..... pri S. D. S. — Harsley Park,       |
| sobota, 20. julija  | ..... pri S. D. "Triglav" — Sydney,      |
| nedelja, 21. julija | ..... pri Verski center — Marylands,     |
| petek, 26. julija   | ..... pri S. D. "Planica" — Springvale,  |
| sobota, 27. julija  | ..... pri S. D. "Ivan Cankar" — Geelong. |





## MATERINSKI DAN

SLOVENSKO DRUŠTVO MELBOURNE prireja proslavo materinskega dne v nedeljo 5. maja 1985 s pričetkom ob 3h popoldne v društveni dvorani. Na sporedu je kratek kulturni program naših mlajših, nato bo sledila zabava ob zvokih domače godbe in večerja.

Mater in žene, članice S.D.M. imajo ta dan prost vstop, ostali seveda plačajo. Za spremembo bo tokrat nekaj novega. Na sporedu bo ta dan tudi MODNA REVIIJA

kar bo še posebno zanimivo za naše žene in dekleta. Vsi vabljeni. Obljublja se nam prav lep popoldan.

V nedeljo 12. maja pa bo v čast materam prevzela vodstvo kuhinja naša mlada generacija. Vabljeni ste v domačo družbo, saj boste s tem tudi podprli trud naše mladine, ki bo ta dan pokazala svoje kuharske zmožnosti.

Vabljeni ste, še posebej matere, na kosilo, večerjo ali oboje. Možje, ne dovolite, da si ta dan vaše žene kuhajo same! Priznajte njihov dan!

V aprilski številki Rodne Grude je bil objavljen laskav članek s fotografijo o knjigi Dragice Gelt "Slovenians from the earliest times". Ta knjiga, kot smo že parkrat najavili, bo izšla v založbi Koordinacijskega odbora slovenskih organizacij v Viktoriji. Radi nepredvidenih zaprek bo zagledala dan nekoliko kasneje, ko je bilo pričakovano. No, stranska dela so že skoraj dokončana, a tudi delo na sestavi in opremi lepo napreduje.

Objava članka v Rodni Grudi pa nam je dobila že prvega naročnika iz prekomorja in prepričani smo, da ta ne bo edini. Ker bo predvideno število izvodov samo 3000 priporočamo, da se knjiga naroči v predprodaji na naslov:

Co-ordinating Committee of Slovenian Organisations in Victoria,  
P. O. Box 185,  
ELTHAM, Vic. 3095.

## OBJAVA

Vsem tistim, ki še do sedaj niso poravnali naročnino bomo z naslednjo številko ustavili dostavljanje "Vestnika".

## ENO LETO SLOŽNEGA DELA

V nedeljo 14. aprila je bila v domu slovenske zveze Ivan Cankar v Geelongu seja Koordinacijskega odbora slovenskih organizacij v Viktoriji.

Tako se je s to sejo tudi uspešno končalo prvo leto formalnega obstoja tega odbora, ki vsklaja delovanje petih slovenskih organizacij v tej naši deželi.

Vsi prisotni predstavniki so z zadovoljstvom ugotovili in pozneje tudi to poudarili na slovenski oddaji radia 3 EA v Melbourne, da je delovanje odbora celo leto potekalo v najlepšem ozračju iskrenega sodelovanja. Prav tako so tudi bili polni pohvalnih besed za delo in spretno ter požrtovalno vodstvo odbora, ki ga je pokazal g. Peter Mandelj. Kot dve najbolj podjetni in dosedaj uspešni akciji, s katerima se v tej kratki dobi enega leta pohvali ta odbor, sta delo okoli založbe in izdaje knjige "Slovenians from the earliest times" - orisa zgodovine Slovencev na angleškem jeziku ter priprava gostovanja zabavnega ansambla naših rojakov iz Zpadne Nemčije.

Oba ta dva projekta dokazujeta resnost in obsežnost podvigo, ki se lahko z uspehom dovrše le s skupnim delom in podporo večine tukajšnjih slovenskih organizacij.

Kot vsaka nova akcija, pa naj bo še tako dobronamerna in pozitivna, je seveda

tudi vzpostavitev tega skupnega telesa doživela tarnanje in negodovanje skeptikov. Saj se še vedno najdejo posamezniki, ki jim radi nerazumevanja ali pa iz sebičnih namenov ne gre v račun močno in složno slovensko gibanje. Toda večina naših ljudi pa je zadostni zrela in razume, da Slovenci lahko uspevamo le ako smo složni. Le kadar govorimo z enim močnim glasom se bomo šlišli.

To je bil tudi princip dela našega koordinacijskega dela. S tem ni rečeno, da med predstavniki ni bilo različnih mnenj. Vendar so dosedaj še vedno našli da so po poštenem in dobronamernem obravnavanju problemov znali najti zaključek, s katerim so lahko skupno stopili pred javnost.

V tem je dosedaj bil najpozitivnejši uspeh skupnega odbora, saj je s svojim obstojem postal tudi primer posnemanja v drugih deželah Avstralije.

To je bilo sicer šele prvo leto in upamo, da bodo tudi naslednja nadaljevana v istem smislu. Saj dobro zaorana ledina da dobre sadove. In če bodo predstavniki tudi v naslednjih letih znali uskladiti interese svojih društev z interesi skupnosti - tako kot so to storili v prvem letu obstoja - potem imamo pred seboj lepo bodočnost, ki obeta še večje uspehe slovenske skupnosti v Viktoriji.

## AMNESTIJE NE BO

Federalna vlada in opozicija v Canberru sta sporazumni v tem, da ne bo amnestije za ilegalne imigrante, katerih je, kot domnevajo, kakih 50.000.

Minister za vseljevanje in etnične zadeve g. Hurford in predstavnik opozicije g. Ruddock sta o tem podala skupno izjavo, v kateri je rečeno, da Avstralija lahko absorbira na leto samo določeno število naseljenec. Vsak ilegalni naseljenec pa samo zmanjšuje to število. Okoli 98 odstotkov ilegalnih imigrantov je prišlo v Avstralijo z dovoljenjem samo za določeno dobo, a s tem, da so ostali, so prekršili avstralske zakone.

## NAS JE PAČ MALO

Vodja opozicije v Federalnem parlamentu g. Andrew Peacock in predstavnik opozicije za Vseljevanje in etnične zadeve g. Philip Ruddock sta imela v sredo 10. aprila skupno konferenco s predstavniki etničnih sredstev obveščanja.

G. Peacock je najprej podal poglede opozicije na obdavčenje pridobitev vrednosti kapitala, to je eno od možnih sprememb federalnih davkov, katere bo obravnavali v bližnji bodočnosti v Canberru in parlamentu.

Oba parlamentarca sta izrazila bojazn, da bo tak novi davek, če bo uveden, za veliko število prebivalcev Avstralije zelo trd. Še posebno pa bo po njunem mnenju prizadel novonaseljence radi tega ker pač ti posedujejo v velikem številu svoje lastne domačije in podjetja.

Dejala sta, da bo federalna opozicija proti takšnemu obdavčenju, ker bi to nepogodno prizadelo manjše podjetnike, ubijalo voljo za vzpostavitev novih podjetij ter zmanjševalo dobiček ob prodaji in ker bi odvrnilo nove investitorje prav v času ko je Avstraliji potreben vsak dolar. Prav tako bi ta davek tudi povzročil podražitev najemnin.

Dejala sta, da bi ta taksa še posebno prizadela pripadnike etničnih skupin, ki so si s trdim delom uspeli vzpostaviti svoje lastne domove in podjetja.

Po tej izjavi so sledila razna vprašanja zastopnikov etničnih sredstev obveščanja. Predstavnik Vestnika je sprožil vprašanje uradnih obvestil na slovenskem jeziku, z ozirom na to, da smo jih dosedaj dobivali v vseh mogočih jezikih, včasih celo v pisavi, ki nam je popolnoma tuja.

Oba gospoda sta se izognila kakršnikoli obljubi za izboljšanje tega stanja v slučaju, da opozicija pride na vlado, češ, da tiskanje obvestil in brošur v tujih jezikih zavisi od finančnih možnosti in pa potreb poedinih etničnih skupin. Dejala sta, da je zelo težko zadovoljiti prav vsako etnično skupino in gospod Ruddock je celo omenil problem pri srbohrvaščini, ker srbska in hrvaška skupina vztrajata na tem, da se uporabljata dva jezika in dve abecedi.

Po vsem tem izgleda, da tudi pri opoziciji Slovenci ne bomo naleteli na bolj zadovoljujoč postopek, kot smo ga bili deležni do sedaj. Smo pač majhni po številu in predstavljamo malo volilnih glasov. Z druge strani pogledano pa mogoče tudi na raznih uradih vedo, da smo povprečno dovolj inteligentni.

# POVIŠANE POKOJNINE

## \$4

ZA POROČENE  
PARE

## \$2.40

ZA SAMSKO  
OSEBE

OD 2.MAJA SE BODO NAVADNE POKOJNINE POROČENIM PAROM DVIGNILE ZA 4 DOLARJE  
TEDENSKO NA 150 DOLARJEV (SKUPAJ).

NAVADNA POKOJNINA SAMSKIM PA SE BO DVIGNILA ZA 2.40 DOLARJA TEDENSKO  
NA 150 DOLARJEV.

Te povišice veljajo za starostno pokojnino, invalidsko pokojnino, vdovsko pokojnino, podporo staršem za vzdrževanje otrok, doklado pri zaščitnih zaposlitvah, rehabilitacijsko podporo, pokojnino za poročene žene in pokojnino za skrbnike zakoncev.

Podpore nezaposlenim, bolniške podpore in posebne podpore za poročene pare, samske roditelje ter koristnike z oskrbovanci se bodo dvignile za isto vsoto.

Social Security dnevno pomaga številnim osebam. Mogoče tudi van lahko nudimo pomoč. Če ste že v letih ki se bližajo pokojninski starosti, bolani ali onespособljeni, brez zaposlitve, vzdržujete družino, ste ovdoveli ali eden od samskih staršev, obrnite se na vaš krajevni Social Security urad.





# DRUŠTVENO ŽIVLJENJE

## NASLOVI NAŠIH DRUŠTEV

Na pobudo naših čitateljev objavljamo v sledečem naslove društev ki so vključena v Ko-ordinacijskem odboru slovenskih organizacij v Viktoriji:

SLOVENIAN ASSOCIATION "IVAN CANKAR" GEELONG,  
20 Goldsworthy Rd, Lovely Banks, 3220

SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE,  
82 Ingrams Rd., Research, Vic., 3095

SLOVENIAN SOCIAL CLUB "JADRAN"  
Lot 3, Duncans Lane, Diggers Rest, 3427.

SLOVENIAN ASSOCIATION "PLANICA-SPRINGVALE",  
Lot 1, Soden Rd., Keysborough South, Vic. 3173.

SLOVENIAN TWIN CITY CLUB ALBURY-WODONGA "SNEŽNIK",  
242 Olive St., Albury, N.S.W., 2640.

## FOR S.D.M. YOUTH !

*I hope everyone had a Happy Easter and that you are not suffering too much from the resulting acne.*

*As you probably already know, the Youth Club is now the proud owner of a "Disco Robo" complete with a Microphone. If anyone is planning a party, it is available for hire (it is also suitable for adult parties). Naturally, members of the Youth Club are entitled to a discount.*

*As you know Mother's Day is fast approaching and as usual the Youth will be running the Kitchen at S.D.M. We need be on the 22nd June at 7.30 p.m. and we are having an EON-FM D.J. for that eve-*

*help. If cooking is not your speciality you can help with serving, washing dishes - anything - just come and help us make it a special day for all the mothers. Please ring me if you can come.*

*I have left the best news till last. The Disco has finally been organised. It will be on 22nd June at 7.30 p.m. and we are having an EON-FM D.J. for that evening. We would like to have a "50s" theme and the music will be from that era as well as current Disco. The cost will be \$5.00 for Youth Club members and \$10.00 for non-members.*

*Please ring me on 850 7349 for details about Mother's Day and the Disco.*

*Thank you.*

*Sandra Krnel*

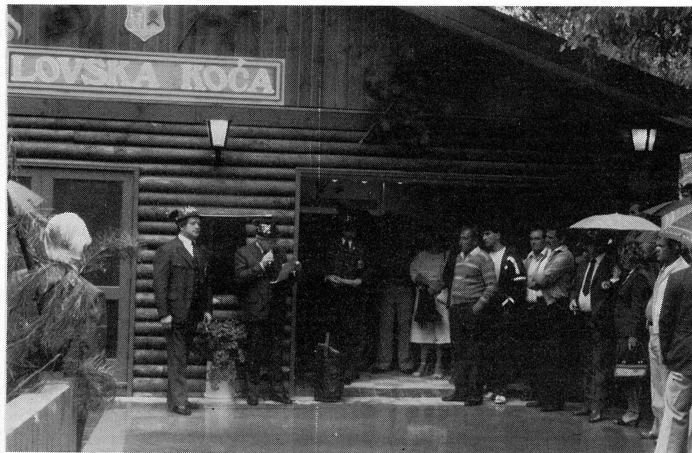
## Ob otvoritvi lovske koče



G. Janez Zemljčič, potem ko je odkril spominsko ploščo. Ob njem sta Franc Jelovčan, sedanjí starišina Lovski družine S.D.M. in Jože Golenko.



Lepo okrašena notranjost koče je bila polna domačih in tujih gostov.



Čeprav je pomalem deževalo se je ob svečani otvoritvi 24. marca t.l. zbralo kar lepo število ljudi. Samo strelisce je mnogim nudilo streho, lepo število pa se tudi dežja ni ustrašilo. Večina lovcev je bila oblečena v svoje lovske kroje, zelene klobuke pa so jim krasile številne značke in gamsove brade. Prišli so tudi številni člani bratskih lovskih družin, da proslavijo ta dan. Na obeh slikah vidimo del zbranih ob pozdravnem nagovoru predsednika S.D.M. g. Petra Mandelja.



### POROČILO O PROGRAMU ZA IZOBRAŽEVANJE ODRASLIH - PRISELJENCEV

Zvezni Minister za imigracijo in etnične zadeve je ustanovil komisijo, da oceni položaj programa za izobraževanje odraslih priseljencev. Ta program namerava preskrbeti možnost, da bi se odrasli priseljenici in begunci usposobili v znanju angleškega jezika in usmerili avstralskemu načinu življenja.

Komisiji predseduje profesor Jack Campbell iz univerze Queenslanda. Drugi člani komisije so: gospa Katie Young, dr. Matt Polasek, gospod Jack Hoadley in gospod Bill Leslie. Od komisije se zahteva, da poroča v septembru 1985.

Z namenom, da ugotovi bodoči razvoj in direktive za program, bo komisija na detalje upoštevala sledeče:

- namen;
- dogovori za planiranje in izpolnitev programa;
- vsebina programa;
- kvalifikacije, položaj in izobraževanje učiteljev v programu;
- kratkoročni in dolgoročni rezultati programa.

Komisija je posebno zainteresirana za prijem predlogov za odobritev od:

- priseljencev in beguncev, od katerih materin jezik ni angleški;
- etničnih skupnosti in etničnih društvenih organizacij;
- oseb in organizacij udeleženi v programu;
- delavcev, delodajalcev in delavskih sindikatov;
- oseb in organizacij s strokovnim znanjem poučevanja jezikov, posebno tistih, ki poučujejo angleščino kot drugi jezik;

Predlogi za odobritev, ki so lahko napisani v bilo katerem jeziku, morajo biti vloženi do 31. maja 1985.

Na zahtevo vam je na razpolago več informacij o programu in določbah poročila. Za osebe, ki nameravajo vložiti predloge za odobritev, je nujno, da zahtevajo dodatne informacije.

S predlogi za odobritev in za dodatne informacije se obrnite na:

MR. D. CASTELLO  
SECRETARY  
COMMITTEE OF REVIEW OF THE ADULT  
MIGRANT EDUCATION PROGRAM  
PO BOX 1572  
CANBERRA, ACT 2601

Telefon: (06) 5722444

## 19. LETNI PLES

Slovenskega Društva Melbourne  
ter izbira mladenk za naslove  
DEKLE SLOVENSKE SKUPNOSTI  
in  
KRALJICA DOBRODELNOSTI

bo v soboto 8. junija 1985, v prstorih S.D.M., 82 Ingrams Rd., Research.

Za ples bo igral Ansambel Kristal

Vstopnina vključno z večerjo: člani 15 dolarjev  
nečlani 20 dolarjev

Rezervirajte mesta pri: Maks Hartman, Tel. 850 4090  
Anica Markič, Tel. 870 9527

VEČERNA OBLEKA PO MOŽNOSTI ZAŽELJENA!

## POVEST VIKTORIJE OB JUBILEJU VIKTORIJE

Zgodovinski podatki posneti iz knjige  
Our Side of the Country od prof. Geoffrey Blainey-a.

### KITAJSKI NASELJENCI

Prvi kitajski naseljenici so delali na farmah. Ko pa je bilo najdeno v Viktoriji zlato, jih je na tisoče prišlo iz Cantona iskat hitrega bogastva. To je seveda ustvarilo zaskrbljenost tedanje vlade ter je zato postavila visoko takso na vsakega kitajskega priseljenca in tudi takso na lastnika ladje, ki jih je pripeljala v Viktorijo.

Kitajci so se izognili temu s tem, da so se izkrcali v pristaniščih v Južni Avstraliji. Samo iz Hong Konga je na ta način prišlo v Viktorijo 26 ladij napolnjenih s Kitajci, kateri so si najeli avstralske vodiče, da so jih po dolgi in naporni poti privedli do najdišč zlata v Viktoriji. Oblasti v Viktoriji so bile proti temu nemočne. Meja med Viktorijo in Južno Avstralijo ni bila zastražena in majhno število policije in vojskav ni imelo močenoosti zapreti vse te ilegalno došle Kitajce, niti ne bi jih dovolj zaporov zanje v celi Avstraliji.

Belo prebivalstvo Kitajcem ni bilo naklonjeno. Sicer jih ni fizično maltretiralo, bili pa so izpostavljeni žalitvam in zapostavljenosti. Toda bili so tudi taki, ki so Kitajce cenili. Gospodinjje so rade kupovale ceneno zelenjavo, sadje in ribe, katere so ponujali od hiše do hiše. Mnogi so cenili njih mirljubno naravo in delavnost. Ker pa je bila njihova delovna sila cenejša od avstralske so se mnogi bali, da bo to znizalo celotni življenjski standard.

Kitajci so se seveda zelo razlikovali v oblačilih veri in njihovih običajih in navadah. Kajenje opijuma je bilo med nji-

mi zelo razširjeno in cenili so, da je najmanj polovica njih bila podvržena opijumu. Najmanj kakršnih 80 kadičnic opija je bilo vzpostavljenih v Viktoriji. Vlada jih ni prepovedala kljub temu, da je obstajala bojazen, da se bodo te navade prijetili tudi belci in postala med njimi tako razširjena kot alkoholizem. Če tudi so Kitajci bili predani opiju, pa se o njih ne more trditi, da bi jih pritegnil tudi alkohol.

Hazardne igre so bile med Kitajci tudi zelo razširjene. Igrali so predvsem ob nedeljah in to je najbolj ogorčilo belce. Po nekkih virih so bili najmanj štirje od petih Kitajcev hazardni igralci.

Razen majhnega števila so bili vsi Kitajci naseljenici moški in niso mogli uživati družinskega življenja, kajti ni bilo govora, da bi si vzeli za družico belko, saj so bili na splošno smatrani kot pogani. Seveda so jih krščanske cerkve poskušale spreobrniti in misionar R.H. Mathews rodod iz Ascot Vale je sestavil prvi kitajsko-angleški besednjak.

Na splošno so bili beli prebivalci Viktorije nezadovoljni z vselivitvijo Kitajcev, predvsem glede nevarnosti kajenja opijuma in hazardnih iger a tudi radi tega, ker so bili pripravljeni delati za manj denarja in manjše plačilo.

Zlato je najbolj privlačilo Kitajce; leta 1859 jih je bilo v Viktoriji 42.000, ko pa se je zlata mrzlica preselila drugam so za njo odšli tudi Kitajci tako jih je leta 1874 ostalo le še 12.000. Ostala so le še njih večje naselbine v Avoca, Bucland in Beechworth. Mnogi, ki so obogateli so se vrnili v Canton a ti, ki so ostali so se v glavnem pričeli baviti s pralnicami, zelenjavno vrtnacijo in s hotelirstvom.

(več prihodnjici)

## POTOVANJE V GORE

“NA KOMNO“ Sieberer/84.

..... Izstopijo me pri Sv. Janezu!

“Tako“ mi šofer navrže še nahrbtnik, da opletajoča skodela za čajkuho presunljivo zazvončklja.

“Zdaj pa kar korajžno ob jezeru; do Ukanca ni več daleč.“

Natančno si popravi službeno kapo, napihuje temnordeča lica in pomežikne. “Aha,“ si zamomljam v brado “Viš ga hudiča, me je že nafarihal!“

Avtobus zahrope, kot pretrgan meh vaške harmonike, izstrli črn dim in se začne po prašni cesti.

Stojim sam, tako pravijo od nekda – kot “Lipov bogec“ in se zaziram zdaj sem zdaj tja.

Ob cerkvi stopiclja nekaj bledičnih turistov in uživa v čudovitih razgledih, v prozorni globini jezera se ogledujejo bohinjske gore. Čez svetleče odseve drsijo pisana jadra neutrudljivih deskarjev.

“To je bil up“, si grenim pozno polnetni dan, “niti do hotela Zlatorog me ni potetnil s tisto svojo gugalnico.“

Lzumim nekaj precej nepriljudnega o šoferjih in debelo pljunem.

Pa kaj bi! Dan se odceja in koncu koncev me bo še mrak jagal gori in rebreh Komne.

Zaskrbotam po asfalcnicah, ki se vijuga na levisi jezera.

Doli na produ se vidijo Ogenjčki, podžgani s svežim dračjem. Trebusasti ateki tekajo z nasajenimi raznjiči in jih prizadevno cvrejo v smolnatem dimu.

V mirnem sožitju ždijo mizice, stoli, razteljive postelje, plavalne blazine, čolni in čolnici, dvokolesa, mopedi, avtomobili; skratka vse mogoče in nemogoče stvari so si našle v senci svoj prostorček.

V Pršivcu in Komarči šumijo sape; izpostavljene višine počrnjene s smrečjem rahlo trepetajo. Na oni strani se temni; sivi Čad zakriva Črno Prst in vse tja do Rodice nanizane vrhove.

(Se nadaljuje)

## CERKNICA PRED 300 LETI

(Nadaljevanje)

Neverjetne lastnosti Cerkniškega jezera so bile razjasnjene že pred tristo leti. Janez Vajkard Valvasor je takrat o tem jezeru, ki vsako leto ob določenem času nastane in potem zopet zgine, v svojem velikem delu ‘Slava Vojvodine Kranjske’ o njem pisal sledeče:

Vse to lahko opravljajo v teku leta na dnu jezera v veliko začudenje tujecev. Na omenjeni visoki, gosti z gozdom porasli divji gori Javorniku sta dve golobji luknji, ki hosta posebej opisani.

Na drugi strani jezera se dviga gora Slivnica, na kateri je luknja, ki dela nevihto, kakor je popisano na svojem mestu. Na vrhu imajo coprnice, večje in grdohe svoje plese in sestanke. Vidijo se kot leteče drobne lučce. Sploh je pokrajina tam okrog s coprnici dovolj založena. Zato jim tam čisto precej zakurijo in jih mnogo sežgo, tako da pride večkrat na grmado v enem letu več coprnice, kakor jih je v vsej deželi od pamtiveka sedlo na akkladovnico in bilo upepeljenih.

Na severni strani jezera je ravnina z mnogimi njivami in travniki, vasi in cerkvami, kakor je upodobljeno na bakrotisku. Blizu jezera je trg Cerknica, niti četrte ure oddaljen. Nedaleč so tudi trije gradovi. Prvi se imenuje Stari Šteberk, ki je čisto zapuščen in neobljuden, drugi Novi Šteberk. Oba sta last kneza Eggenberskega, tretji z imenom Loško pripada kartuzijankemu samostanu v Bietri.

Naokoli leži devet vasi: Laze, Vrh jezera, Lipenji, Grahovo, Zirovnica, Martinji potok, Na jezeru, Dolenja vas in Otok sredi jezera na otoku Vorneku. Okrog jezera je tudi dvajset cerkv ...

V jezero teče vedno osem majhnih in velikih potokov: 1. Beli breg je le močan studenec. 2. Trešenec je tudi le močan studenec. 3. Obrh je precejšen potok. 4. Šteberšičica je prav tako potok. 5. Lipenščica je potoček. 6. Potoček Zirovnščica. 7. Martinščica ali Martinski potok. 8. Cerkniški potok; ta je velik.

Ker je jezero, kakor smo slišali, okrog in okrog visoko zadelano z gorami, nima drugega odtoka ali pravega izhoda kakor skozi nekatere luknje. Pravi izhod sta dve veliki jami, ki je od njih ena nekoliko manjša. Manjša se imenuje Mala Karlovica, večja pa Velika Karlovica. Obe vodita

v goro, in sicer v najtršo skalo v višini jezera. Ko je voda stekla v obe jami, se spet prikaže na drugi strani hriba in gre pri Škocijanu skozi hrib in v jamo (kakor je razvidno pri opisu Škocijanske jame); to traja toliko časa, da začne jezero upadati.

To čudovito jezero pa ima še različne in mnoge jame ali luknje, ki bodo v naslednjem naštetih. Če začne upadati, v petindvajsetih dneh popolnoma odeče; v tem času se prazni na ta način, da se pet luknenj ali jam ne izteče hkrati, temveč vsakih pet dni ena po temle redu: Pet dni potem, ko se je začelo jezero umikati, se izprazni luknja, imenovana Kamenja. Pet dni nato jama Vodonos; spet čez pet dni Kotel; pet dni kasneje Levišča. Tako se vse dno izsuši v petindvajsetih dneh, zakaj medtem se ne izprazni le pravkar naštete jame, temveč tudi ostale luknje. Našteli jih bomo imenoma po redu in času njihove izsušitve:

1. Mali Obrh se izprazni v treh dneh, računano od začetka odtoka; 2. Veliki Obrh dva dni nato; 3. Kamenje štiri ure kasneje; 4. Svinjska jama eno uro potem; 5. Vodonos pet dni za Kamenjem; 6. Lovrečka čez poldrugi dan; 7. Kraljev dvor pol dneva nato; 8. Rešeto tri dni nato; 9. Ribiška jama se izprazni obenem z Rešetom; 10. Retje dve uri nato; 11. Sitarica eno uro nato; 12. Lipovica čez pet ali šest ur; 13. Gebno tri dni po Rešetu; 14. Kotel čez dva dni; 15. Ajnce čez štiri ali pet ur; 16. Česljenica čez tri ure; 17. Ponikev dva dni za Kottom; 18. Levišča po treh dneh.

Na ta način se vse jame zapovrstjo izpraznijo, nazadnje imenovana Levišča v petindvajsetih dneh, računajoč od dneva ko se je jezero začelo umikati in uhajati. Poleg naštetih osemnajstih jam so še druge, ki se otekajo hkrati z njimi; nekaj jih bom kasneje posebej naštel, za zdaj jih ne imenujem, ker ni v njih pravega ribolova.

## OB MATERINSKEM DNEVU

MAMA, VRNI SE!

Kot učiteljica sem v dolgih letih učiteljevanja prebrala veliko spisov, ki so jih učenci napisali ob prazniku žena. Kar v navado nam je prešlo, da smo otrokom naložili nalogo pisati takšne spise, saj smo menili, da vsak otrok lahko napiše nekaj lepših besed svoji ljubljeni mami. In res sem lahko prebrala prenekateri izliv otroške ljubezni in globokih čustev do matere. A združila sem se, ko so otroci nekajkrat pisali tudi o takih materah, kakršne si noben otrok ne želi, pa so jim vendarle odpuščali vse napake in napisali najlepše besede, čeprav sem vedela, da niso odraz resnice.

Lani je bilo, ko sem hodila po razredu gor in dol ter opazovala otroke četrtega razreda, kako pišejo spis o svoji materi. Čez čas sem opazila, da deček v drugi vrsti ne piše. Stopila sem k njemu in ga šepetaje vprašala, zakaj nič ne piše.

“Daj, napiši svoji materi kaj lepega za 8. marec,“ sem ga spodbujala.

Dvoje temnih oči se je globoko zazrtlo vame. Ustnice so mu vztrepetale, nato pa je odločno prijel pero in začel pisati. “Sovražim vse svoje sosolce, ki prav zdajle pišejo o svoji materi le najtpepe. Sovražim tudi svojo tovarišico, ki me noče razumeti, da jaz nimam mame! Saj imam jo, a že tako dolgo je nisem videl. Vedno, kadar sprašujem očeta, kdaj se bo vrnila, mi nejevoljno odurne, da se tega ne ve, kakšna je. Mama naju je zapustila, ko se bil star komaj dve leti. Ostal sem p očku, ki je sprva grdo govoril o mami in ni hotel nič slišati, naj bi jo šla iskat. Potem sem nekaj časa živel pri stari mami. Tam mi je bilo lepo, a tudi stara mama je kmalu odšla – umrla je. Vrnil sem se k očku in sama živiva naprej.”

Takšna je bila šolska naloga za dan žena. Na fantiču je bilo videti, da ga je žalostni spis sprostil, ko se človek sploh lahko sprosti, ko izda kakšno svojo neveselo skrivnost.

NATAŠA (Dolenjski list)

IZPOLNITE, POŠLJITE NA NASLOV: Vestnik, P.O.Box 56, Rosanna, Vic. 3084

Naročam / Plačam naročnino za Vestnik

Priimek in ime.....

Naslov.....

Datum.....Podpis.....





## kaj, kje, kdo?



V torek 2. aprila 1985 se je v Mercy Hospitalu v Melbourneu oglasila štokljka in obradovala Lily Vesno in Henrija Sergeja Gomizel s fantkom, kateremu bodo dali ime Adam Henry.

Veselo je štokljka prinesla tudi staršem nove mamice in atka: družini Virgilija Gomizela, ter Stevana Čuček. In če je res kar smo slišali je stari očka Stevan Čuček že storil potrebne korake, da bo Adam Henry sprejet v članstvo S.D.M.

V soboto, 30.3.1985 sta se v cerkvi Sv. Cirila in Metoda poročila Helena Čampelj, katero poznamo kot simpatično pevko, ki je nastopala s slovenskimi plesnimi ansambli na naših zabavah.

Srečni ženin pa je Peter James Trinnick, iz avstralske rodbine, vendar se že dolga leta družijo z mladinci našega slovenskega rodu.

Premинуli so sledeči naši rojaki in rojakinje:

ŠIMAT Albina, roj. Hudzar 11. februarja 1921 v Mariboru, umrla 15. februarja v Mona Vale, N.S.W.

PAVŠIĆ Ivan iz Prestona, Victorija, rojen 8. maja 1915 v Stopniku pri Idriji, umrl 24. februarja 1985.

BAVDEK Marija, rojena Alešnik na 27. decembra 1912 v Poljani blizu Mokronoga, doma iz Werribee, Victoria, umrla 28. februarja 1985.

BENKIĆ Toni, rojen 26. septembra 1937 v vasi Vitrica v Prekmurju. Umrl 1. marca 1985 v Glebe, N.S.W.

KRIŽMAN Ivana, rojena Križman v Tatre na 13. marca 1901, umrla v Danenongu, Victorija na 6. marca 1985.



ROJAKI ŽELITE PRISTNIH KRÁNJSKIH,  
ALI SLOVENSКИH PLANINSКИH KLOBAS  
IN DOMAČEGA PREKAJENEGA MESA . . .



OBRNITE SE NA SLOVENSKO PODJETJE

JOHN HOJNIK SMALLGOODS  
PTY. LTD.

209 215 St. George's Road, North Fitzroy, 3068

Tel. 481 1777

Postreženi boste v domačem jeziku

## PREJETA POŠTA

Dear Sirs;

Yesterday in glancing through the new copy of the "Rodna Gruda" I noticed a short article in connection with a short history of the Slovenes in the English language. This as far as I am concerned has been a long felt need. This history in the English language would have been at least 50 years ago in print.

From my reading of the article it isn't

clear whether the book finally exists nor is there a mention of price. If the book exists please notify me of its price and in which currency you desire payment. I'll send payment through the Ljubljanska Banka. I would also like to whom the check should be addressed.

Yours truly  
Anthony F. Strmole

Predstavljamo slovensko slikarsko in plesarsko podjetje

SUNSHINE PAINTING SERVICE  
PTY. LTD.

62-64 MONASH STREET, SUNSHINE, 3020

Tel. 311 1040, 312 1533

Lastnik: JIM KOROŠEC, Priv. 336 7171

Svoji k svojim !

## KVINTET ŠTATENBERG



Pripravna pevka IDAR SKABAR, ki nastopa s kvintetom Štatenberg.

Priprave za turnejo kvinteta Štatenberg po Avstraliji, so v polnem teku. Ko-ordinacijski odbor Slovenskih organizacij v Viktoriji je po dogovoru s slovenskimi društvi po ostalih deželah Avstralije odločil datume koncertov, katere navajamo na prvi strani Vestnika. V kolikor ne pride do kakšnih nepredvidenih sprememb so ti datumi dokončni.

Ko-ordinacijski odbor v Viktoriji (K.O. S.O.V.) je z veseljem ugotovil, da tudi pri rojakih izven Viktorije velja za to gostovanje naših rojakov iz Nemčije veliko zanimanje.

Kvintet Štatenberg deluje že več kot 12 let ter nastopa za zdomec v Zapadni Nemčiji, Belgiji, Holandiji in Franciji. Večkrat pa je uspešno nastopil tudi že v rodni krajih in to posebno v času dopustov v domovini. Letos v maju bodo skupaj z Ansambлом Slovenija plesni v Hildenu, to je v mestu, kjer prebivajo, enournno televizijsko oddajo za Jugoslavijo, katero bo pripravila RTV Ljubljana.

Bili so že tudi na turneji v ZDA in postali v dveh tamkajšnjih mestih častni člani. Sedaj pa imajo že ponovno vabilo za gostovanje v Ameriki.

Imeli so večkrat že tudi priliko nastopati s poznanimi ansambli kot so Avseniki, Lojze Slak in Alpski kvintet.

Iz gornjega, pa tudi iz njih plošč in kaset je možno ugotoviti, da bo v juliju med nami prvovrsten ansambel, ki nam bo prinesel domače melodije in pozdrave rojakov, zdomec v Nemčiji.

## MEDNARODNI USPEH SLOVENSKE PEVKE

Eden najbolj poznanih glasbenih festivalov na svetu so salzburske Slovesne igre. Njih ustanovitelj je sloviti nemški dirigent Herbert von Karajan. On tudi odloča o sporedu teh izvajalcev.

Na letošnjem festivalu, ki se bo začel 26. julija bosta sodelovali tudi slovenski umetnici mezzosopranistka Marjana Lipovšek in flavistka Irena Grafenauer. Nastopi na teh festivalih so visoko priznanje za vsakega glasbenega umetnika, saj se predstavijo eni najbolj izbranih in izvedenih publik na tem polju.

Marjana Lipovšek bo pela ob spremljavi Erika Werba skladbe Monteverdija, Schuberta, Wolfa, Von Einema in Richarda Straussa. Na večerih, kjer bo nastopala, ki jih imenujejo Liederabende, bo v družbi široko poznanih pevcev med katerimi bo tudi Luciano Pavarotti.

Dva talenta v eni družini — oče in hčerka, pianist Marijan in mezzosoprano Marjana.



Marjana Lipovšek is an internationally acclaimed mezzosoprano. Her beautiful, strong and selfassured voice is known on the stages in Vienna, La Scala, Zurich, Munich, Paris and Hamburg. She was born into a family which had a deep appreciation for music. Her father Marijan Lipovšek is known as an excellent concert pianist, composer and teacher of music.

Marjana is currently a permanent soloist of the Hamburg Opera, where she has been engaged for the past 3 years. She has been studying singing in Ljubljana and Graz. Her first appointment was with the Vienna State Opera.

As one of the best mezzosopranos of the world, Marjana was chosen by famous conductor Herbert von Karajan as one of the soloist performers in this year's Musical Festival in Salzburg.

## CELJSKI ZLATARJI

Izdelki celjske zlatarne so v tujini zelo cenjeni. Pričakujejo zato, da bodo letos izvozili kar polovico njenih izdelkov. Predelali pa bodo 1850 kilogramov zlata in srebra ter naredili kakih 855 tisoč kosov nakita.

Polovica celotnega izvoza bo odpadla na tržišča Zahodne Evrope, ZDA in Japonske. 30 odstotkov bodo prodali v vzhodno-evropske države in 20 odstotkov v države v razvoju.

Lani je zlatarna prodala nad 300 tisoč kosov nakita v vrednosti 5 milijonov dolarjev pri čemer je bilo zlato pretežno iz rudnika Bučim.

V Ameriko prodajo skoraj celotno proizvodnjo ročno narejenih valis verižic, prodali pa bi jih lahko še tri do štirikrat več, česar pa seveda ne zmorejo.

## VELIKA AVTO-NESREČA

V soboto, 6. aprila se je na cesti Sarajevo-Mostar zgodila velika avtomobilska nesreča. Priklonnik špedicije iz Bugojna s prikolico je bočno treščil v nasproti vozeči poln avtobus mostarskega podjetja Parki in nasadi. Avtobus je zaradi močnega sunka zdrsnil po 50-metrskem nasipu jablaniškega akumulacijskega jezera in potonil. Iz polnega avtobusa se je rešilo samo osem ljudi. Reševalne ekipe pa so iz vlekile iz vode trupa dyajsetih preminulih potnikov. Med njimi je bilo največ delavcev, ki so se po delovni soboti namenili domov na oddih.

## REZULTATI STRELSKIH TEKMOVANJ

Ob priliki otvoritve lovske koče pri S.D.M. v nedeljo 24. marca 1985 so imeli tudi medklubske tekme v streljanju z zračno puško, pri katerih so bili doseženi sledeči rezultati:

1. mesto S.D.M. .... 799 točk
2. mesto PLANICA ..... 792 točk
3. mesto VESELI LOVCI ST. AL-BANS ..... 766 točk
4. mesto MURA ..... 736 točk
5. mesto GEELONG LOVCI 712 točk
6. mesto MATIJA GUBEC .. 612 točk

Zmagovalno ekipi S.D.M., ki je zasedla PRVO mesto, so sestavljali:

F. ARNUŠ, I. BARAT, J. BARAT, F. FEKONJA, J. GOLENKO, F. JELOVČAN, S. LIČEN, P. MUKAVEC, R. OBERSTAR, R. ODER, F. PONGRAČIČ, S. PROSENAK, V. PROSENAK in T. UDOVIČIČ.



Lovci – domačini in gostje ob priliki otvoritve lovske koče S.D.M.



Ponosna lovska družina S.D.M. pred svojim novim 'glavnim stanom' in streliščem.



Med gosti so bili tudi lovci iz Planice–Springvale.

Nogometno moštvo "Jadrana" je na week-end 14. aprila uspešno začelo novo sezono. Premagali so moštvo Collingwooda z energično igro na domačem igrišču. Moštvo letos trenira Derry Maddison, ki je bil pred leti vratar pri moštvi Kew–Slovene. Nadejmo se, da bo Jadran tudi letos zadržal isti visoki standard, s katerim je dosegel tako lepo mesto v pretekli sezoni.

## NA KRATKO

Medtem, ko smo v Avstraliji z zanimanjem opazovali tekoče na progi Sydney–Canberra–Melbourne, so se tudi v Ljubljani spopadli s tekom na velike razdalje.

Inž. Srečo Bregant je imel namen, da potolče svoj lastni rekord, ki je 738 km v šestih dneh. Izjemno slabo vreme, deževje in celo sneženje, mu je to preprečilo. Tekel je v Ljubljanskem stadionu a je po 48 urah teka odnehal, ker bi mu mokrota lahko poškodovale noge. Kljub slabim vremenskim razmeram je v teh 48 urah pretekel 284 km, kar kaže, da bi lahko zlahka presegel svoj rekord.

Na 29. državnem prvenstvu v streljanju s serijskim zračnim orožjem, se je že prvi dan imenitno odrezala Slovenka Alenka Jager iz Celja. S puško je dosegla 373 krogov ter tako izboljšala državni rekord. Mladinec Avgust Majerič je tudi dosegel nov državni rekord s 1101 krogov. Tekme so bile v Nišu.

Peto gostovanje košarkarjev Slovana iz Most v francoskem Hennezelu se je končalo s tretjo zmago na tem turnirju, ki je bil letos že štirinširideseti. Nastopili so košarkarji iz ZRN, Belgije in Francije.

Na turnirju mladih v Mannheimu pa so Amerikanci v finalu premagali Jugoslavijo in jo tako potisnili na drugo mesto. Končna razvrstitev je bila: 1. ZDA, 2. Jugoslavija, 3. Turčija, 4. Švedska, 5. Italija, 6. Anglija, 7. Poljska, 8. Bolgarija, itd.

S finalom evropskega pokala so smuški skakalci končali sezono. Zastopano je bilo 8 srednje-evropskih držav in Z. D. A. Tekme so se vršile v Passo Rolle v Italiji. V končni razvrstitvi sta Slovenca Bajc in Zagar dosegla drugo in tretje mesto. Pokal pa je vzel Norvežan Olsrud.

V Mariboru so imeli karatejski turnir z izredno kvalitetno udeležbo. Nastopili sta dve jugoslovanski reprezentanci vrsti ter selekcija Italije. V klubski konkurenci pa okoli 50 tekmovalcev iz Italije, Švedske, Avstrije in Jugoslavije. Pri reprezentanci vrstah so zmago slavili mladi reprezentanti Jugoslavije, med klubskimi ekipami pa Italijani. Tekmovanje je pripravil karatejski klub Boris Kidrič.



## NIKOLI PREPOZNO

Tretje desetletje življenja je najugodnejše starostno obdobje za vrhunske dosežke v tekmovalnem športu. Obdobje od 40. do 60. leta pa v atletiki imenujemo prvo dobo staranja. To je čas ko začne gibalna sila človeka počasi pojemati: To upadanje sile pa je upočasnjeno, če se odloči za športno rekreacijo in zdrav način življenja.

Da bi ugotovili ali je možno izboljšati prenehanje trenirljivosti srčnožilnega sistema med 50. in 60. letom ter trenirljivost mišic okoli 70. leta, so v Kolnu naredili raziskavo in po treh mesecih treniranja ugotovili, da so celo 65 do 70 let stari izboljšali sposobnost sprejemanja kisika ter znižali telesno težo, da so se lažje primerjali z 20 let mlajšimi.



Člani lovske družine S.D.M. so tudi letos preživeli vesele urice ko so se podali loviti rase. Nedvomno se ob vsakem takem izletu, sklenejo še bolj tesna prijateljstva, svež podeželski zrak pa požiwi žejo in apetit.

JOŽE URBANČIČ

Telefon: 465 1786 (Bus.)  
850 7226 (a.h.)

KAL – CABINETS

STROKOVNJAKI ZA:

kuhinjsko pohištvo – mizarsko opremo kopalnic, umivalnikov itd. – vsakovrstne stenske omare in knjižne police.

SPECIALISTS FOR:

Kitchens – Vanity Units – Wardrobes – Book shelves

Če gradite novo ali pa obnavljate staro, obrnite se z zaupanjem na nas!  
If you are building or renovating call on us with confidence!

15 COMMERCIAL DRIVE, THOMASTOWN, 3074



# OJ, TRIGLAV MOJ DOM!

## MIKROKIRURGIJA V LJUBLJANI

Mikrokirurgija, ta čudežna veja zdravstvenega znanja, ki se je razvila prav šele v zadnjem desetletju, je zavzela zelo visoko stopnjo na ljubljanskem kliničnem centru. Steje se med najboljše na svetu in strokovnjaki od Severne Evrope pa do Indije in Amerike prihajajo na trimesečne podiplomske tečaje posebno o mikrokirurgiji roke.

Zasluge za ta visok razvoj pripisujejo predvsem prof. Božidarju Lavriču, prof. dr. Franju Zdravici in prof. Mirku Dergancu. Uspehi, ki jih dosegajo pa so posledica dobre organizacije dela na Univerzitetnem kliničnem centru. Neprekinjena prisotnost popolnih zdravniških ekip zagotavlja poškodovancu v vsakem trenutku popolno strokovno oskrbo.

Julija 1983 je tisk po celem svetu preplaval vest o uspešni reimplantaciji nog, ki jih je devetletnemu Dušanu Valenciču odrezala kosilnica tik nad gležnjem.

Takrat je dr. Bajec, ki je vodil operacijo dejal, da o uspehu reimplantacije velikokrat odločata čas in pravila prva pomoč: Najprej je namreč treba preskrbeti za poškodbo in ustaviti krvavitve, šele nato moramo poiskati amputirani del telesa, ga zaviti v gazo in položiti v plastično

vrečko. To pa po možnosti obložiti z ledom, tako, da upočasimo propadanje tkiva.

Dušan Valencič danes normalno hodi in pri rednih kirurških pregledih ugotavlja zdravnik skoraj povsem normalno rast tistih delov nog, ki so jih mikrokirurgi tako spretno prilihi nazaj.

Ljubljanska skupina mikrokirurgov je v slabih desetih letih naredila več kot 600 replantacij okončin. Največ bolnikov, ki jih pripeljejo na univerzitetno kliniko za plastično kirurgijo in opeklino je mladih, ki so se ponesrečili pri delu ali prometu. V Sloveniji se največ nesreč, ki zahtevajo take operacije zgodi s krožnimi žagami in to doma, ne na delovnem mestu. Na žalost mnogi ne uporabljajo ščitnika. Vsak teden je treba narediti tri ali štiri zahtevne operacije na hudo poškodovanih okončinah in pa po kaki dve replantaciji. Prvo tako uspešno replantacijo so v Ljubljani naredili leta 1974 in šestnajstletnemu fantu rešili odrezano roko. Ljubljana je danes poleg Dunaja in Münchena edino evropsko mesto, ki ima nepretrgano štiriindvajseturno dežurno službo mikrokirurgov.

## UGODNE NAPOVEDI ZA TURIZEM

Pričetkom aprila je v Sloveniji kar prijetno vreme tako, da so se že tudi znana letovišča kar napolnila. Ugodne pa so tudi napovedi za bodoči obisk. Saj so na Krasi in ob obali že sedaj morali odpreti celo nekaj hotelov, ki jih po navadi odpirajo šele med veliko sezono.

Polna pa so še vedno zimska športna letovišča. Čeprav se glavna poletna sezona prične v Kranjski Gori šele v drugi polovici junija, imajo že za sedaj napovedanih mnogo obiskov iz Švedske, Danske in Zalne Nemčije.

## NOVI RED LETENJA

Z 31. decembrom je bil uveden novi red letenja za JAT. Kot novo je uvedena direktna linija Dubrovnik-New York na kateri bodo leteli vsako soboto.

Na liniji Beograd-Zagreb-New York bodo leteli v ponedeljkih petkih in sobotah, a Beograd-Ljubljana-New York pa v torkih.

Od Beograda preko Ljubljane in Chicago v Cleveland bodo letali v četrtnih. Letala iz Beograda v Avstralijo bodo letela po novem direktno, brez pristanka v Dubaju.

Slovensko avionsko podjetje "Inex-Aldria" pa je s prvim aprilom ukinilo linijo Ljubljana-Maribor-Sarajevo-Skopje. Ta linija je od sedaj bila uporabljena vsaki četrtek. V bodoče ne bodo leteli preko

V Rogaški Slatini pa so tudi preje kot običajno odprli hotela Slovenski dom in Soča, da so lahko spravili pod streho obiskovalce. V zdravilišču Dobrni jim že sedaj zmanjkuje prostora. Atomske toplote v Podčetrku so skoraj že razprodane. Dober obisk je v Dolenjskih in Šmarjskih toplicah. Grad Otočec pa je v celoti zaseden. Prav tako so zasedeni že Radenci in Moravske Toplice. Torej slovenski gostinci in turistična industrija z zaupanjem gleda na uspehe v letošnjem letu.

Maribora, ampak naravnost. To so storili iz ekonomskih razlogov, saj bodo na ta način prištedili 100.000 dinarjev na vsakem poletu. Od sedaj bo Maribor povezovala z Beogradom samo ena redna linija od ponedeljka do sobote.

JAT je letos prvič izdal na slovenskem jeziku red letenja za letališči Ljubljana in Maribor. Ta red, ki velja od 31. marca do 26. oktobra 1985, lahko dobite v najbližnji poslovalnici JATA.

Družba JAT sedaj razpolaga s 480 piloti, 676 stekardesami in steverdi ter v kateri sta dve letali Boeing B-737, dve Boeing B-707, tri Douglas DS-10, sedem Boeing B-727 in trinajst Douglas DC-9.

Povezuje pa 19 jugoslovanskih letališč s 53 mesti na vseh petih celinah.

## SREČANJE SOCIOLOGOV

V Portorožu so imeli tridnevno znanstveno srečanje jugoslovanskih sociologov, ki se je končalo 6. aprila.

Dosedanji predsednik njih združenja, Niko Toš, je v svojem nagovoru med drugim opozoril na poslabšanje domačih razmer za internacionalizacijo sociologije v zadnjem obdobju in v tej zvezi omenil zmanjšanje ali celo blokado pri nabavi tuje literature, omejevanje možnosti za medsebojno znanstveno komunikacijo. Seznanil je tudi skupščino, da je kot predsednik in imenu jugoslovanskega združenja za sociologijo poslal predsedstvu SFRJ prošnjo za pomilostitev Vojislava Šešlja. (Vojislav Šešelj je bil nedavno obsojen v Sarajevu na zaporno kazen radi nekaterim misli in zaključkov, katere je navedel v svojem rokopisu, katerega je poslal na oceno svojim kolegom v Beogradu).

Za novega predsednika združenja je nato skupščina izvolila dr. Srdjana Vršana, profesorja na pravni fakulteti v Splitu.

Na istem srečanju sociologov je govoril tudi Dimitrij Rupel in izrazil sledeče pomembne misli:

"Želim opozoriti na dejstvo, da na teh srečanjih navkljub vsemu dosegamo veliko stopnjo enotnosti in soglasnosti, da govorimo isti jezik. Lahko imamo različne ideje in lahko zastopamo različna teoretska stališča, vendar je jezik za vse nas brez izjeme - ne da bi o tem kdor koli rekel - srbohrvaščina. Kot Slovenec moram poudariti, da mi je žal, ker ne morem na ozemlju Slovenije govoriti v svojem jeziku, ker me sicer - tako so me opozorili - večina ne bi razumela. Vprašanje enakosti in neenakosti ni resno sociološko vprašanje, ampak je resno vprašanje legitimnosti neenakosti."

## KONEC KRIZE FILMA

Na letošnji filmski festival v Cannesu so povabili tudi celovečerni film "Dediščina". Ta slovenski film je režiral Matjaž Klopčič.

Ob tej priložnosti bodo v Cannesu udeležence festivala širše informirali o slovenski filmski produkciji, ki se je kot poročala sedaj izkopal iz krize.

## VODNI KANAL DUNAJ-TRST

V Gradežu pri Trstu se je nedavno sestalo 450 strokovnjakov, ki so razpravljali ekonomske in tehnološke možnosti vodnega kanala, ki bi povezal Jadran s srednje-evropsko mrežo rečnega prometa. Tej konferenci sta prisostvovala tudi jugoslovanski zunanji minister Ralf Dizdarevič in italijanski zunanji minister Giulio Andreotti.

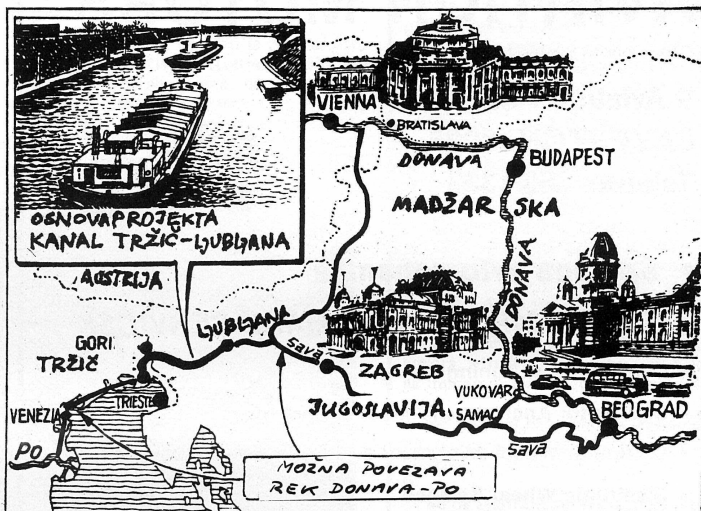
Ideja o tem kanalu Donova-Jadransko morje se je pojavila že za časa avstroogrške monarhije toda, do sedaj je ostalo le pri zamislih.

Po dosedanjih načrtih bi bil začetek tega kanala pri Trziču v Tržaškem zalivu ob izlivu Soče in bi segal do Ljubljane. Kot piše dnevnik "Carriere della Sera", obstojata dve možnosti. Prva, dolga 155 kilometrov od Soče do Ljubljane bi imela 17 km dolg sistem zapornic in baze nov preko Julijskih Alp. Pot po njej bi trajala 30 ur, skupna cena del pa bi bila 2860 milijard lir.

Druga varianta pa predvideva 122 km in višinsko razliko 340 m. Poleg 16 zapornic, bi morali zgraditi še 25 km dolg predor. Vožnja z ladjo po tej poti bi trajala 31 ur. Ta varianta bi bila mnogo dražja od prve in bi stala 3240 milijard lir in delo bi vzelo 15 let.

Zgleda, da ima več možnosti uresničenja trasa Tržič-Ljubljana. Od tu pa imajo zopet več možnosti kako speljati kanal do Donave. En način je pot od Ljubljane do Zagreba po Savi, katero bi povežali z Donavo v smeri Samac-Vukovar. Stroški za to bi bili 11.000 milijard lir in dolžina 500 km.

Gradnja seveda ne bi bila lahka in bi zahtevala prave tehnične čudeže. Ne samo predor skozi Alpe, ampak tudi 30 prevoznic z višinsko razliko 30 m, ogromna izkopavanja zemlje in premeščanje bivaljšč. Kljub vsem tehničnim težavam je zanimanje za kanal zelo veliko, vendar tudi če bi ga začeli delati že danes, bi ga lahko dovršili šele v naslednjem stoletju.



Zamisljena trasa kanala, ki bi vezal reko Donavo z Jadranskim morjem preko Ljubljane.

## ROBIJA ZA BOMBE

V Osijeku se je končal proces proti 23 obtožencem od katerih je bil eden Ivan Tubanovič, obsojen na 14 let robj. Sodni postopek proti ostalim obtožencem se še vrši v Varaždinu, a v Zagrebu se bo šele pričel.

Obtožnica proti vsem navaja, da so pri njih našli eksplozivne naprave in večje količine propagandnega materiala.

Tubanovič pa je bil obtožen, da je v noči na 3. aprila v Vinkovcih nastavljal bombo, ki je eksplodirala v ranih jutranjih urah in napravila mnogo materialne škode, a brez ljudskih žrtev. Nadalje so navedli, da je 25. avgusta 1983 postavil eksplozivni material pod bencinski tank na črpalki v Slavnskem Brodu. Eksplozija je zopet napravila mnogo škode a brez človeških žrtev. Obtožen je bil tudi, da je razširjal sovražno usmerjene letake in slični propagandni material. Poleg Tubanoviča je bil aretiran v Osijeku tudi An-

te Davidovič, ki pa ni prišel pred sodišče, ker je po uradnih navedbah izvršil v zaporo samomor.

Vsega skupaj je bilo obtoženih 30 oseb toda pred sodišče so jih pripeljali samo 23.

Vilim Mulc, sekretar za notranje zadeve Hrvaške je v Saboru SRH povedal, da so obtoženci pristaši organizacije "Hrvatsko borbena zajedništvo", za katero se skrivajo organizatorji "Hrvatskega državotvornega gibanja". Obtoženi so večinoma nacionalistično orientirane osebe iz kmečkih in obrtniških krogov.

Obtožujejo jih, da so v januarju 1982 podložili požarno mino v "NAMI" v Zagrebu, v avgustu 1982 mine v Biogradu na morju in Šibeniku, katere pa niso eksplodirale. Raztrosili so letake z neprijateljsko vsebino v Zagrebu, Novem Marofu in Starih Jankovcih.

## RAZVOJ JESENIŠKEGA KOTA

Na Jesenicah že gradijo jeklaro 2, kar je eden od dveh projektov, ki bodo povečali pomembnost tega industrijskega kraja. Še letos pa bodo verjetno pričeli tudi z vrtanjem predora za cesto pod Karavankami.

Nova jeklarina naj bi pričela poskusno obratovati leta 1987 in bo zmanjšala potrebo po uvažanju kvalitetnega jekla.

Cestni predor pa bo prinesel veliko sprememb, kajti ob njem bo potreba zgraditi še marsikaj. Že za graditelje bodo postavili manjše stanovanjske bloke. Letos pa bo že tudi dovršena obvoznica Mojstrana-bolnišnica Jesenice, v naslednjem pet-

letju pa obvoznica po obrobju Mežaklje do Vrbe. Zgovarjajo se pa že tudi o predorski povezavi Gornjesavske in Soske doline. Proučili pa bodo tudi možnost za obnovitev železniške proge do Rateč, katero so pred leti kljub protestom prebivalstva demontirali.

## BENCIN DRAŽJI

Po novih cenah, v veljavi od začetka aprila stane en liter 86 oktanskega benzina 111 dinarjev, en liter 96 oktanskega pa 118 dinarjev. Cena diesel goriva pa se je dvignila na 92,4 dinarja za en liter.



73. Pravzaprav je vsega kriva naša Minka. Zato plačam klobuk jaz, četudi ne rad. Odstel je gospe Repunčjevi petdeset šilingov. Seveda, je bila gospa denarja zelo vesela. Novi klobuk je stal namreč samo trideset šilingov.



74. In kaj se je zgodilo s cveticami? Pobrali so jih solarji in se okrasili z njimi od nog do glave. Potem so se prišli za roke in začeli od veselja prepevati.



75. Zdaj se je gospod Kozamurnik spomnil: "Kje je naša Minka?" Ne duha, ne sluha ni bilo o njej. "Minka!" Vse je pilo. Se fantiči so se pomagali dreti.



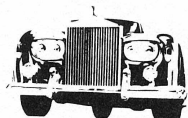
76. "Tam je!" je zaklical eden od dečkov. Preplašeni obraz Minke, ki se je od strahu skrila, se je počasi prikazal iz njene ladijce. Ko je videla, da je vse varno, je počasi in previdno priplezala iz nje.

ZONE ZAGORC

## AVIATION MOTORS

(Next Door to Westgate Motor Inn)

9 Aviation Road,  
LAVERTON, 3028  
Telefon: 369 1363



### • Splošna avtomehanika FOR COMPLETE CAR CARE SERVICES

- Dynamometer Tuning
- Distributor Analysis and Modification
- Computer Wheel Alignment and Front End Repairs
- Electronic Wheel Balance
- Discount Tyres
- All Types of Repairs

FREE QUOTES

### • Športna puškarna



Prodaja Lovskega orožja in municije

VODORAVNO:

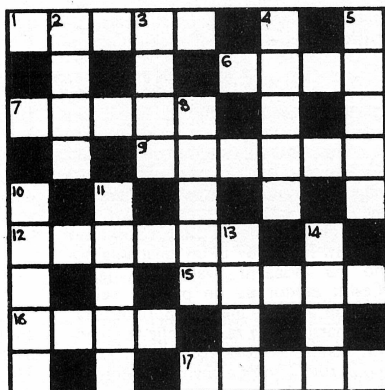
ZA BISTRE GLAVE — štev. 4

Sestavil S.P.

1. strahovanje
6. bol
7. to leto
9. stokati
12. brezdn
15. gozdna žival
16. azijska država
17. naskok

NAVPIČNO:

2. števniki
3. omot
4. poklic
5. nakit
8. zdaj
10. mesec
11. pehar
13. dekle
14. tekoča voda.



PROVINCIAL RESTAURANT

FULLY LICENSED  
AUSTRALIAN AND CONTINENTAL CUISINE

Open for lunch — Monday to Friday, for dinner — Tuesday to Saturday  
Sunday by arrangement — large bookings only

Alkoholne pijače v steklenicah — po trgovinskih cenah  
Glasba iz magnetofonskih trakov

GOVORIMO SLOVENSKO !

107 Johnston St., Fitzroy, 3065 — Phone 417 2966

SLOVENIJA VAS PRIČAKUJE!

POSEBNI POLET ZA VAS: 12. JUNIJA 1985  
SYDNEY / MELBOURNE / LJUBLJANA

in tudi zelo ekonomska prilika  
za obisk lepe Slovenije.

Iz Sydneya: 12/6/85 ob 12.35

Prihod v Ljubljano:

Iz Melbourn: 12/6/85 ob 15.00

13/6/1985 ob 06.25 zjutraj

Za vse potnike velja ena ekonomska cena: polet iz drugih mest — iz Brisbana do Sydneya, iz Hobarta ali Adelaide do Melbourn — in nazaj je vključen v ceni celotnega poleta. Zaradi novih predpisov glede potnega lista Vam priporočamo: obrnite se na nas čim prej, da Vam lahko pomagamo pravočasno dobiti potni list in jugoslovansko vizo.



ERIC IVAN GREGORICH  
DONVALE TRAVEL

1042—1044 Doncaster Road,  
EAST DONCASTER, Vic. 3109  
Telefon: 842 5666 (vse ure)

Ne pozabite, da je že od leta  
1952 ime GREGORICH dobro  
poznano in na uslugo vsem, ki  
se odpravljajo na potovanje!  
PRIDEMO TUDI NA DOM!

F. LIKAR NOMINEES Pty. Ltd.  
T.A. Ascot Moonee

RADIATOR SERVICES  
560 Mt. Alexander Road, Ascot Vale.

POPRAVLJAMO  
vsakovrstne motorne hladilnike-radiatorje  
Tel. 370 8279 — A.H. 337 2665

ZA VSA TISKARSKA DELA  
se z zaupanjem obrnite na

DISTINCTION PRINTING  
164 Victoria St., Brunswick, Victoria  
Tel.: 380 6110

Lastnik: Simon Špacapan

REŠITEV KRIŽANKE ŠTEV. 3

Vodoravno: 1. ogenj; 6. koča; 7. mirno;  
9. ateist; 12. naslov; 15. kocka; 16. mana;  
17. nakar.

Navpično: 2. grič; 3. nuna; 4. pogin;  
5. karta; 8. otrok; 10. vnema; 11. usnja;  
13. voda; 14. barva.